

Original Instruction Manual
Оригінальні інструкції з експлуатації
Oryginalna instrukcja obsługi
Manual de instrucțiuni original
Originalbetriebsanleitung
Eredeti használati útmutató
Pôvodný návod na obsluhu
Originální návod k obsluze

Important:

Read this instruction manual carefully before putting the brush cutter/string trimmer into operation and strictly observe the safety regulations! Preserve instruction manual carefully!

Важливо:

Уважно прочитайте ці інструкції з експлуатації перед тим, як використовувати кущоріз/кордову газонокосарку, та строго дотримуйтесь правил з техніки безпеки!

Зберігайте цю інструкцію з експлуатації!

Ważne:

Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed uruchomieniem kosy spalinowej/wykaszarki spalinowej i ściśle przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa!

Przechowywać niniejszy podręcznik z należytą starannością!

Important:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune motocositoarea/motocositoarea cu fir și respectați cu strictețe reglementările privind siguranța!

Păstrați cu atenție manualul de instrucțiuni!

Wichtig:

Lesen Sie vor Verwendung der Motorsense/des Motor Rasentrimmers diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und halten Sie die Sicherheitsregeln strikt ein!

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf!

Fontos:

A bozótívágó/szegélyvágó első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati utasítást, és szigorúan tartsa be a biztonsági előírásokat!

Gondosan őrizze meg a használati utasítást!

Dôležité:

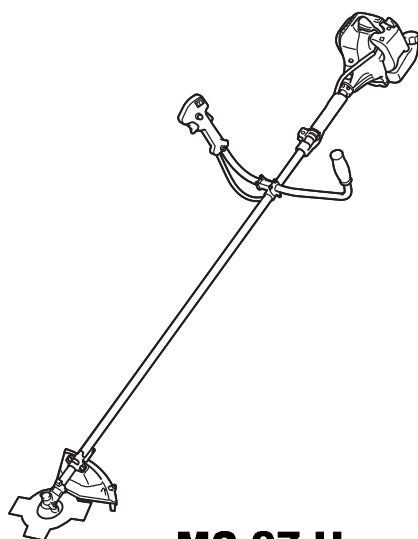
Pred uvedením krovinořezu/strunovej kosačky do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a striktné dodržiavajte bezpečnostné predpisy!

Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte!

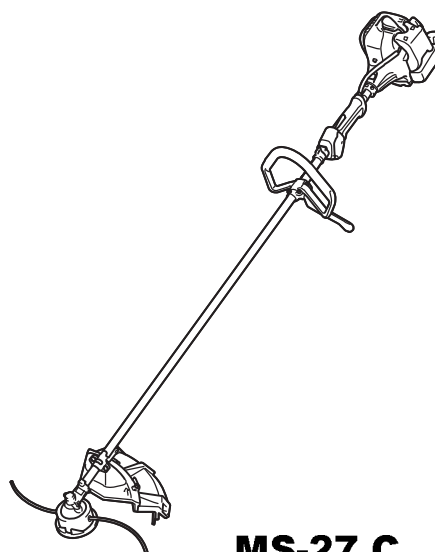
Důležité:

Před uvedením křovinořezu/strunové sekačky do provozu si důkladně prostudujte tento návod k obsluze a pečlivě dodržujte bezpečnostní směrnice!

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!



MS-27 U



MS-27 C

DOLMAR



Děkujeme za zakoupení křovinořezu/strunové sekačky DOLMAR. Křovinořezy/strunové sekačky DOLMAR patří mezi výrobky, jež jsou výsledkem propracovaného vývojového programu a zúročením dlouholetých znalostí a zkušeností v této oblasti.

Tuto brožuru si pečlivě přečtěte, abyste co nejlépe využili výkon křovinořezu/strunové sekačky DOLMAR a při práci s tímto zařízením dosáhli vynikajících výsledků.



Obsah	Strana
Symbole	128
Bezpečnostní pokyny	129
Technická data	133
Názvy dílů	134
Montáž držadla	135
Montáž ochranného krytu	136
Montáž nože/strunové hlavy	137
Palivo/doplňování paliva	138
Správná manipulace se zařízením	139
Důležité poznámky k ovládání/vypnutí křovinořezu/ sekačky	139
Ostření vyžínacího nástroje	141
Servisní pokyny	143
Skládání	145

Symbole

Při čtení návodu k obsluze je třeba, abyste si povšimli následujících symbolů.

	Přečtěte si návod k obsluze		Používejte ochranu zraku a sluchu (pouze při práci se strunovou sekačkou)
	Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor		Používejte ochrannou přilbu a ochranu zraku a sluchu (pouze při práci s křovinořezem)
	Zakázáno		Nepoužívejte kovové nože (pouze při práci se strunovou sekačkou)
	Dodržujte bezpečnou vzdálenost		Maximální povolené otáčky nástroje
	Nebezpečí odletujících úlomků		Horké plochy – nebezpečí popálení prstů či rukou
	Zákaz kouření		Palivo a směs s olejem
	Zákaz používání otevřeného ohně		Ruční startování motoru
	Nutno použít ochranné rukavice		Nouzové zastavení
	Zpětný ráz		První pomoc
	Zamezte vstupu na pracoviště všem osobám a domácím zvířatům		ZAP/START
	Noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Doporučujeme bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou.		VYP/STOP
			START

Bezpečnostní pokyny

Obecné pokyny

- K zajištění správného provozu si přečtěte tento návod k obsluze, abyste se obeznámili s obsluhou křovinořezy/strunové sekačky a ujistěte se, zda jste zcela porozuměli veškerému obsahu. Používání tohoto zařízení bez pochopení jeho správné obsluhy může způsobit vážná zranění vám či ostatním osobám.
- Křovinořez/strunové sekačky půjčujte pouze osobám s prokázanými zkušenostmi s obsluhou těchto zařízení. K zařízení vždy zapůjčete také tento návod k obsluze.
- Jestliže budete s motorovou sekačkou pracovat poprvé, vyžádejte si základní pokyny od prodejce.
- Křovinořez/strunovou sekačku nesmí obsluhovat děti a osoby mladší 18 let. Osoby starší 16 let sice mohou zařízení používat za účelem získání praxe, avšak pouze pod dohledem kvalifikované osoby.
- Křovinořez/strunovou sekačku používejte s maximální opatrností a obezřetností.
- Křovinořez/strunovou sekačku používejte pouze pokud jste v dobrém fyzickém stavu. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatelé musí převzít odpovědnost za okolní osoby.
- Křovinořez/strunovou sekačku nikdy nepoužívejte po požití alkoholu či léků ani pokud jste unaveni či nemocní.

VAROVÁNÍ: Při provozu tohoto zařízení vzniká elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností rušit činnost aktivních či pasivních lékařských implantátů. Osobám s lékařskými implantáty proto v zájmu omezení nebezpečí vážného poškození zdraví nebo i smrtelného úrazu doporučujeme, aby se před používáním tohoto zařízení poradily s lékařem nebo výrobcem příslušného implantátu.

Účel použití zařízení

- Křovinořez/strunová sekačka jsou určeny pouze k sekání trávy, plevelu, křovin či jiného podrostu; zařízení nesmí být nikdy použito k žádnému jinému účelu, například k zařezávání okrajů nebo ke stříhání živého plotu, neboť by mohlo dojít ke zranění.

Osobní ochranné pomůcky

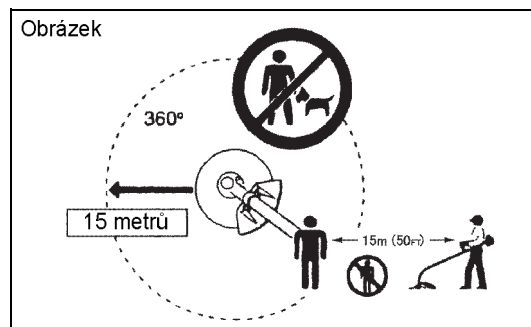
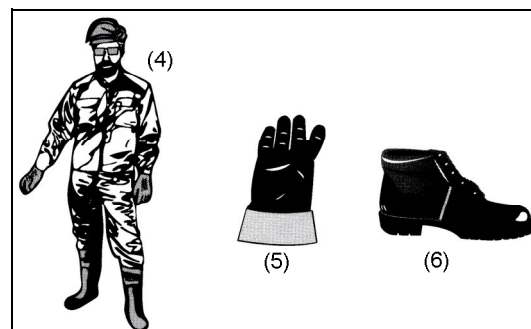
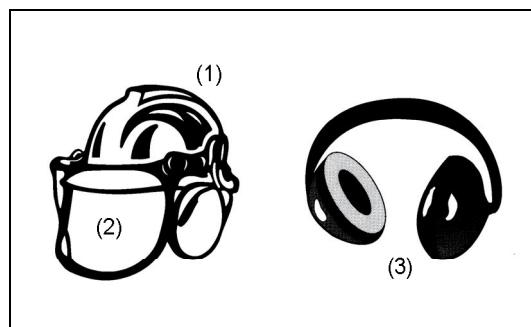
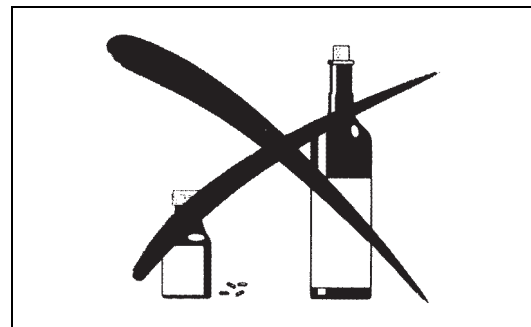
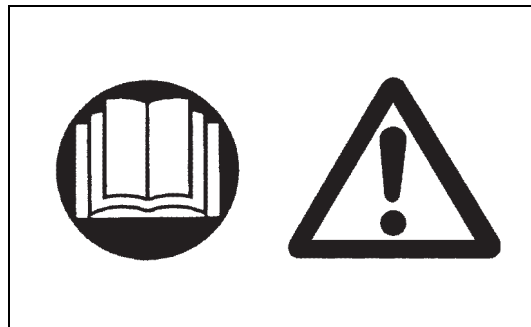
- Noste vždy funkční oděv, jenž bude vhodný pro vykonávanou práci (přiléhavý, avšak nikoli těsný, aby neomezoval v pohybu). Nenoste šperky ani oděv, který by se mohl zachytit o houšti či křoviny.
- Při práci s motorovým křovinořezem/strunovou sekačkou je nutné používat následující ochranný oděv a ochranné prostředky zamezující zranění hlavy, očí, rukou, nohou či poškození sluchu.
- Při nebezpečí odlétávajících úlomků vždy noste ochrannou přilbu. Ochrannou přilbu (1) pravidelně kontrolujte, zda není poškozena. Přilbu je třeba nejpozději po pěti letech vyměnit. Používejte pouze schválené ochranné přilby.
- Ochranný štít (2) přilby (případně ochranné brýle) chrání tvář před odletujícími úlomky či kameny. K zamezení zranění očí noste při práci s křovinořezem/strunovou sekačkou vždy ochranné brýle nebo štít.
- K zamezení poškození sluchu používejte vhodné chrániče sluchu (ochranná sluchátka (3), ucpávky do uší, apod.).
- Pracovní kombinézy (4) chrání před odletujícími kameny a úlomky. Důrazně doporučujeme, abyste pracovní kombinézy používali.
- Součástí předepsaného vybavení tvoří speciální rukavice (5) ze silné kůže, jež musí obsluha při práci s křovinořezem/strunovou sekačkou vždy nosit.
- Při práci s křovinořezem/strunovou sekačkou vždy noste pevnou obuv (6) s protiskluzovou podrážkou. Používáním správné obuvi zamezíte zraněním a zajistíte si správný postoj.

Zbytková rizika

- Ani při používání zařízení v souladu s pokyny není možné eliminovat veškeré zbývající rizikové faktory. V souvislosti s konstrukcí a designem zařízení mohou vyvstát následující nebezpečí:
 1. Poškození plic v případě nepoužívání účinného respirátoru.
 2. Poškození sluchu při nepoužívání účinné ochrany sluchu.
 3. Poškození zdraví v důsledku emise vibrací, jestliže se se zařízením pracuje delší dobu, manipuluje se s ním nesprávně nebo schází náležitá údržba.

Startování křovinořezy

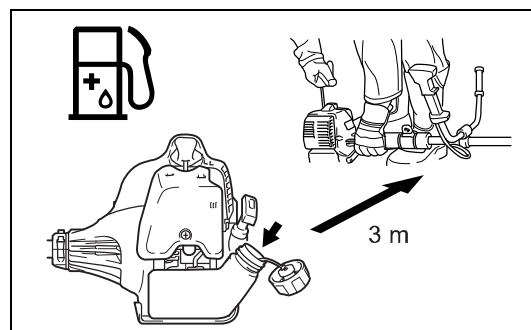
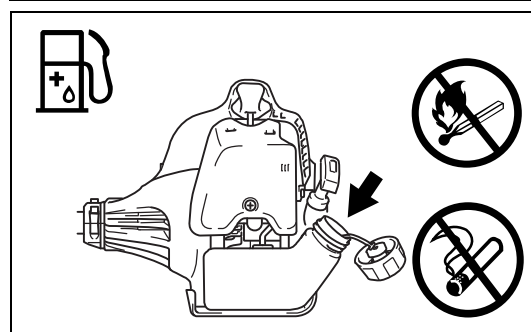
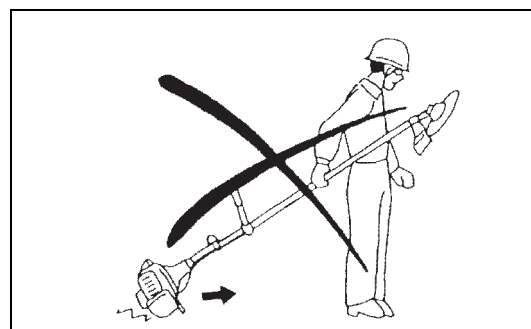
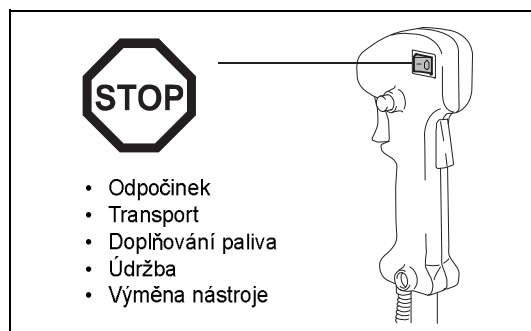
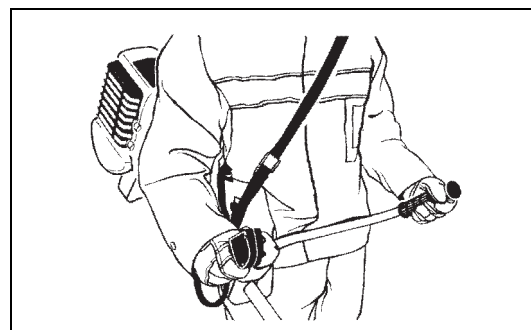
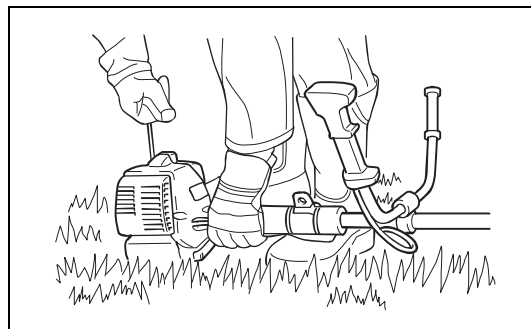
- Ujistěte se, zda nejsou v pracovním prostoru v okruhu 15 metrů žádné děti a další osoby a dejte také pozor na zvířata v blízkosti místa vykonávané práce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda křovinořez/strunová sekačka umožňuje bezpečný provoz:
 - Zkontrolujte bezpečnost vyžinacího nástroje, zda se snadno pohybuje ovládací páčka a zda správně funguje pojistka ovládací páčky.
- Vyžinací nástroj se nesmí ve volnoběžných otáčkách pohybovat. Pokud se domníváte, že zařízení vyžaduje seřízení, poradte se s prodejcem. Zkontrolujte, zda jsou držadla čistá a suchá a vyzkoušejte správnou funkci přepínače start/stop.



- Křovinořez/strunovou sekačku startujte pouze v souladu s pokyny. Nepoužívejte žádné jiné metody startování motoru!
- Křovinořez/strunovou sekačku a nástroje používejte pouze k určeným účelům.
- Motor křovinořezu/strunové sekačky nastartujte teprve po kompletním smontování zařízení. Se zařízením nepracujte, dokud nebude nasazeno veškeré náležité příslušenství!
- Před nastartováním se ujistěte, zda není vyžínací nástroj v kontaktu s pevnými předměty, například s větvemi, kameny atd., neboť vyžínací nástroj se po startu uvede do pohybu.
- Při zpozorování jakýchkoli problémů s motorem motor okamžitě vypněte.
- Jestliže vyžínací nástroj narazí do kamenů či jiných tvrdých předmětů, vypněte motor a vyžínací nástroj ihned prohlédněte.
- Vyžínací nástroj pravidelně a v krátkých intervalech kontrolujte, zda není poškozený (vlasové trhliny zjistíte sluchem při poklepaní).
- S křovinořezem/strunovou sekačkou pracujte pouze po nasazení a seřízení ramenního popruhu na správnou délku. Ramenní popruh musí být nastaven podle výšky uživatele a upevněn tak, aby se omezila námaha při obsluze zařízení. Při práci zařízení nikdy nedržte jen jednou rukou.
- Během provozu držte křovinořez/strunovou sekačku vždy oběma rukama. Vždy si zajistěte pevný postoj.
- S křovinořezem/strunovou sekačkou pracujte tak, abyste nevdechovali výfukové plyny. Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených prostorách, například v místnostech (nebezpečí otravy výfukovými plyny). Oxid uhelnatý je plyn bez zápachu.
- Při odpočinku a při ponechání křovinořezu/strunové sekačky bez dozoru vždy vypněte motor a nářadí uložte na bezpečném místě, abyste zamezili zranění ostatních osob či poškození zařízení.
- Rozehřátý křovinořez/strunovou sekačku nikdy nepokládejte do suché trávy ani na žádné jiné hořlavé materiály.
- Vyžínací nástroj musí být vždy opatřen příslušným krytem. Zařízení bez tohoto krytu nikdy nespouštějte!
- Během provozu musí být použity všechny ochranné prvky a kryty dodané k zařízení.
- Motor nikdy nespouštějte, pokud je vadný tlumič výfuku.
- Při přenášení zařízení vypněte motor.
- Při transportu zařízení vždy nasadte na nůž kryt.
- Při transportu zajistěte bezpečné uložení křovinořezu/strunové sekačky, aby nedošlo k úniku paliva.
- Při transportu křovinořezu/strunové sekačky zajistěte kompletní vyprázdnění palivové nádrže.
- Při vykládání křovinořezu/strunové sekačky z auta či vozidla zařízení nikdy nepouštějte motorem na zem, neboť by mohlo dojít k vážnému poškození palivové nádrže.
- S výjimkou stavu nouze křovinořez/strunovou sekačku nikdy nepouštějte na zem – mohlo by dojít k vážnému poškození zařízení.
- Při přenášení vždy zvedněte ze země celé zařízení. Tahání zařízení po palivové nádrži je mimořádně nebezpečné, neboť může dojít k úniku paliva a způsobení požáru.
- Jestliže zařízení utrpí prudký náraz nebo pokud upadne, zkontrolujte před obnovením práce jeho stav. Překontrolujte, zda z palivového systému neuniká palivo a zda nedošlo k poruše ovládacích prvků a bezpečnostního zařízení. V případě zjištění poškození či v pochybnostech požádejte o prohlídku a opravu naše autorizované servisní středisko.

Doplňování paliva

- Při doplňování paliva vypněte motor, nepřibližujte se k otevřenému ohni a nekuřte.
- Zamezte kontaktu produktů z minerálních olejů s pokožkou. Nevdechujte výpary paliva. Při doplňování paliva vždy používejte ochranné rukavice. Ochranný oděv v pravidelných intervalech vyměňujte.
- Dávejte pozor, abyste rozlitím paliva či oleje nezpůsobili kontaminaci půdy (chráňte životní prostředí). Při rozlití paliva křovinořez/strunovou sekačku neprodleně očistěte.
- Zajistěte, abyste si palivem nepotřísnili oděv. Při políti oděvu palivem si oděv okamžitě vyměňte, abyste zamezili nebezpečí požáru.
- Pravidelně kontrolujte víčko palivové nádrže. Ujistěte se tak, že je správně dotaženo a palivo neuniká.
- Víčko palivové nádrže pečlivě dotáhněte. Po dokončení doplňování paliva se před startováním motoru přesuňte alespoň 3 metry od místa doplňování paliva.
- Palivo nikdy nedoplňujte v uzavřených prostorách, například v místnostech. V opačném případě může vinou nahromadění výparů paliva u země dojít k výbuchu.
- Palivo přepravujte a skladujte pouze ve schválených nádobách. Zajistěte, aby ke skladovanému palivu neměly přístup děti.



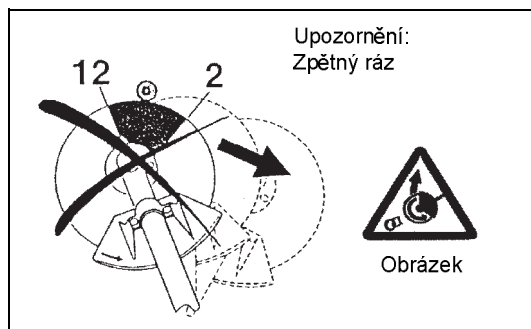
Provoz

- Křovinořez/strunovou sekačku používejte pouze za dobrého světla a viditelnosti. V zimním období dejte pozor na kluzká a vlhká místa, např. pokrytá ledem či sněhem (nebezpečí uklouznutí). Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Nikdy nepracujte nad úrovní pasu.
- Při práci s křovinořezem/strunovou sekačkou nikdy nestůjte na žebříku.
- S křovinořezem/strunovou sekačkou nikdy nešplhejte na stromy.
- Nikdy nepracuje na nestabilních plochách.
- Z pracovního prostoru odstraňte písek, kameny, hřebíky apod. Cizorodá tělesa mohou poškodit vyžínací nástroj a způsobit nebezpečný zpětný ráz.
- Před zahájením práce zajistěte, aby byl vyžínací nástroj uveden do plných pracovních otáček.
- Jestliže se do vyžínacího nástroje a krytu zachytí tráva či větve, vypněte vždy před jejich odstraňováním motor. Rotující nůž by mohl obsluhu způsobit vážné zranění.
- Odpočívejte – zamezte tak ztrátě kontroly vinou únavy. Doporučujeme 10–20 minutový odpočinek po každé hodině práce.



Zpětný ráz (odskočení nože)

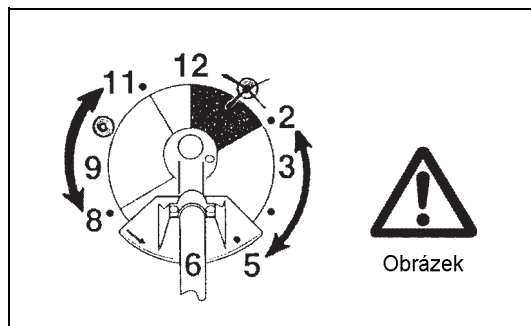
- Při práci s křovinořezem může dojít k nekontrolovanému zpětnému rázu.
- Ke zpětným rázům často dochází při snaze o sekání ve výseči nože mezi 12 a 2 hodinami.
- Nikdy nepracujte s využíváním výseče nože křovinořezu mezi 12 a 2 hodinami.
- Touto výsečí nože křovinořezu se nikdy nedotýkejte pevných předmětů, například křovin, stromů atd. o průměru přesahujícím 3 cm. Mohlo by dojít k velmi silnému vychýlení křovinořezu, což je mimořádně nebezpečné a mohlo by dojít ke zranění.



Předcházení zpětnému rázu

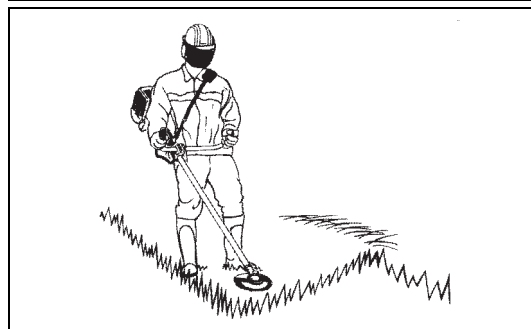
Zpětným rázům zamezíte dodržováním následujících pokynů:

- Využívání výseče nože v oblasti mezi 12 a 2 hodinami je mimořádně nebezpečné, zvláště při používání kovových vyžínacích nástrojů.
- Práce ve výseči nože mezi 11 a 12 hodinami a mezi 2 až 5 hodinami může provádět pouze školená a zkušená obsluha, a to pouze na vlastní nebezpečí. Optimální pracovní výseč pro snadné sekání prakticky bez zpětných rázů se nachází mezi 8 až 11 hodinou výseče nože.



Vyžínací nástroje

- Pro vykonávanou práci použijte příslušný vyžínací nástroj. Strunové hlavy (s nylonovou sekací strunou) jsou vhodné k sekání trávníku. Kovové nože se hodí k sekání plevelů, vysoké trávy, křovin, keřů, mlází, houští apod. Nikdy nepoužívejte žádné jiné nástroje včetně kovových vicedílných řetízkových hlav a cepových nožů. V opačném případě může dojít k vážným zraněním.
- Při práci s kovovými noži dávejte pozor na „zpětné rázy“ a na náhodný zpětný ráz buďte vždy připraveni. Viz část „Zpětný ráz“ a „Předcházení zpětnému rázu“.



Pokyny k údržbě

- Servis zařízení svěďte našemu autorizovanému servisnímu středisku a vždy používejte pouze originální náhradní díly. Nesprávně provedené opravy či nedostatečná údržba mohou zkrátit životnost zařízení či zvýšit nebezpečí nehody.
- Před zahájením práce je nutné zkontrolovat stav nářadí, zvláště pak ochranných zařízení a ramenního popruhu. Zvláštní pozornost je třeba věnovat také nožům, jež musejí být správně naostřeny.
- Při výměně či ostření vyžínacích nástrojů a také při čištění nářadí či vyžínacího nástroje vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.

Poškozené vyžínací nástroje nikdy nerovnejte a nesvařujte.

- Při práci s křovinořezem/strunovou sekačkou si počínejte tak, abyste způsobili co nejméně hluku a znečištění. Zkontrolujte zejména správné seřízení karburátoru.
- Křovinořez/strunovou sekačku pravidelně čistěte a kontrolujte, zda jsou dobře dotaženy všechny šrouby a matice.
- Údržbu ani skladování křovinořezu/strunové sekačky nikdy neprovádějte v blízkosti otevřeného ohně.
- Křovinořez/strunovou sekačku vždy skladujte v uzamčených místnostech a s vyprázdněnou palivovou nádrží.
- Při čištění, údržbě a skladování zařízení vždy nasadte na nůž kryt.

Dodržujte náležitě pokyny o bezpečnosti práce vydávané příslušnými obchodními sdruženími a pojišťovnami.

Křovinořez/strunovou sekačku nijak nepozměňujte, aby nedošlo k ohrožení vaší bezpečnosti.

Provádění údržby či oprav uživatelem je omezeno na aktivity předepsané v návodu k obsluze. Všechny ostatní práce svěďte zástupcům autorizovaného servisu. Používejte pouze originální náhradní díly a nástavce zajištěné a dodané společností DOLMAR.

Použití neschváleného příslušenství a nástrojů představuje zvýšené nebezpečí nehod.

Společnost DOLMAR nepřijímá žádnou odpovědnost za nehody či škody způsobené použitím neschválených vyžínacích nástrojů, upevňovacích zařízení vyžínacích nástrojů či příslušenství.



První pomoc

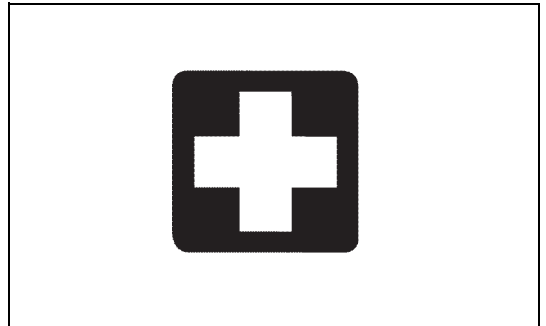
Pro případ nehody zajistěte, aby byla v blízkosti vykonávaných prací k dispozici lékárnička. Použitý obsah lékárničky je nutno okamžitě nahradit.

Při přivolávání pomoci poskytněte následující informace:

- Uveďte místo nehody
- Co se stalo
- Počet zraněných osob
- Druh zranění
- Uveďte své jméno

Vibrace

- Osoby se slabším krevním oběhem vystavené přílišným vibracím mohou utrpět zranění cévního či nervového systému. Vibrace mohou na prstech, rukou či zápěstích vyvolat následující příznaky: „ochablost“ (necitlivost), mravenčení, bolest, bodavá bolest, změna barvy či stavu pokožky. Trpíte-li jakýmkoli z těchto příznaků, vyhledejte lékaře!
- K zamezení vzniku oběhových problémů (Reynaudovy choroby) udržujte ruce při práci v teple a zajistěte dobrou údržbu zařízení i příslušenství.



Pouze pro evropské země

ES prohlášení o shodě

ES prohlášení o shodě je v tomto návodu k obsluze zahrnuto jako Příloha A.

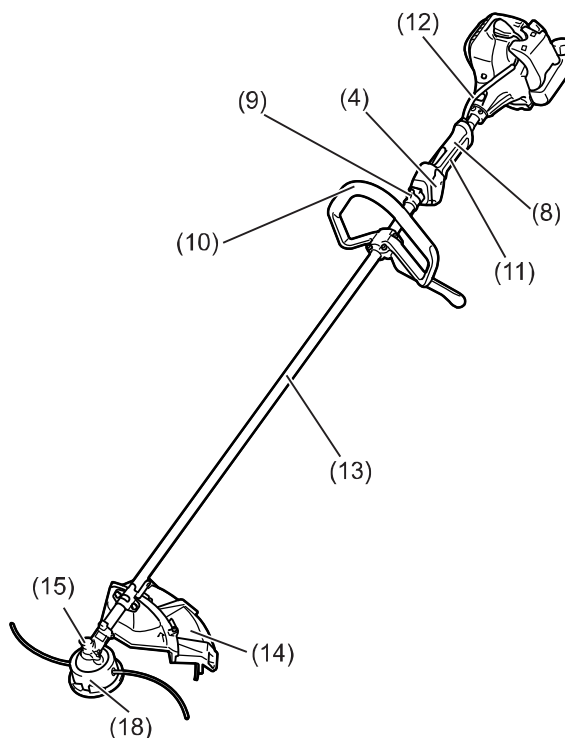
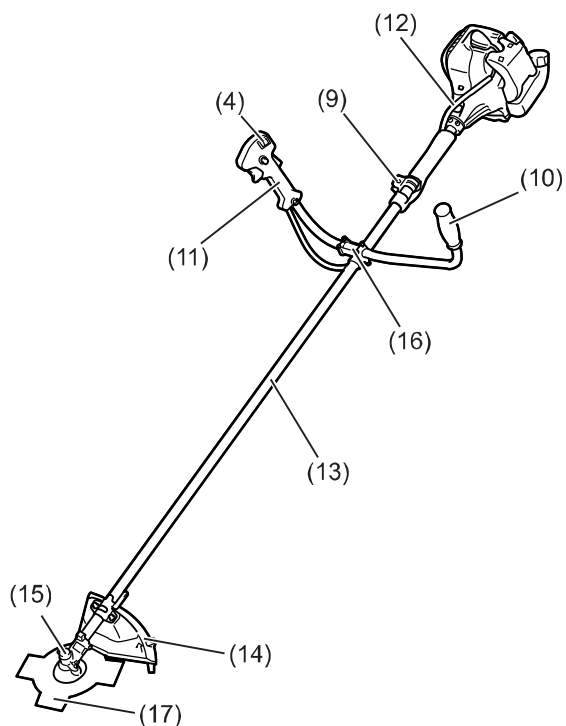
Technická data

Model		MS-27 U	MS-27 C
		Držadlo ve tvaru U	Obloukové držadlo
Rozměry: délka × šířka × výška (bez nože)		1 770 × 610 × 410 mm	1 770 × 330 × 185 mm
Čistá hmotnost		5 kg	5 kg
Zdvihový objem motoru		25,7 cm ³	
Maximální výkon motoru		0,83 kW	
Maximální počet otáček výstupního hřídele		8 800 min ⁻¹	
Sekací nástavec	Kovový nůž z jednoho kusu	φ230 mm	
	Strunová hlava (s nylonovou sekací strunou)	φ430 mm	
Volnoběžné otáčky		3 000/min	
Otáčky sepnutí spojky		4 100/min	
Převodový poměr		14/19	
Palivo		Palivová směs Benzín: olej pro dvoudobé motory = 50:1	
Objem (palivová nádrž)		0,6 l	
Karburač		WALBRO WYC	
Zapalovací svíčka		NGK BPMR7A	
Vzdálenost elektrod		0,6 – 0,7 mm	
Vibrace: (křovinořez)	Levé držadlo (přední rukojeť)	14,680 m/s ² K = 1,5 m/s ²	5,152 m/s ² K = 1,5 m/s ²
	Pravé držadlo (zadní rukojeť)	9,037 m/s ² K = 1,5 m/s ²	9,677 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibrace: (vyžínač)	Levé držadlo (přední rukojeť)	7,961 m/s ² K = 1,5 m/s ²	8,83 m/s ² K = 1,5 m/s ²
	Pravé držadlo (přední rukojeť)	7,019 m/s ² K = 1,5 m/s ²	14,381 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Hlučnost (testováno dle 2000/14/ES a 2005/88/ES):			
Hladina akustického tlaku v místě obsluhy (vyžínač):		98,52 dB (A) K = 2,5 dB (A)	
Hladina akustického tlaku v místě obsluhy (křovinořez):		96,15 dB (A) K = 2,5 dB (A)	
Naměřená hladina akustického výkonu (vyžínač):		109,77 dB (A) K = 2,5 dB (A)	
Naměřená hladina akustického výkonu (křovinořez):		107,29 dB (A) K = 2,5 dB (A)	
Hlučnost (testováno dle 2000/14/ES a 2005/88/ES): hodnoty zaručené hladiny akustického výkonu		112 dB (A)	

Názvy dílů

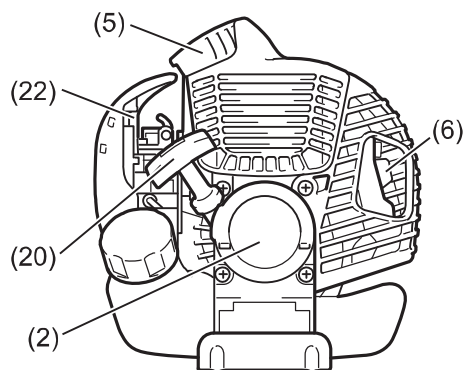
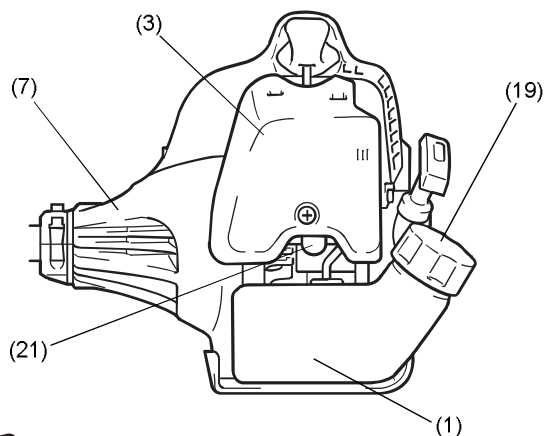
MS-27 U

Typ s držadlem ve tvaru U



MS-27 C

Typ s obloukovým držadlem



	Názvy dílů
1	Palivová nádrž
2	Lankový startér
3	Vzduchový filtr
4	Přepínač I-stop (zap./vyp.)/start-stop
5	Zapalovací svíčka
6	Tlumič výfuku
7	Pouzdro spojky
8	Zadní rukojeť
9	Závěs
10	Držadlo
11	Ovládací páčka
12	Ovládací lanko
13	Hřídelová tyč
14	Ochranný kryt (kryt vyžínacího nástroje)
15	Pouzdro převodovky
16	Konzola držadla
17	Nůž
18	Strunová hlava
19	Vičko plnicího otvoru paliva
20	Startovací madlo
21	Nastřikovač
22	Páčka sytiče

Montáž držadla

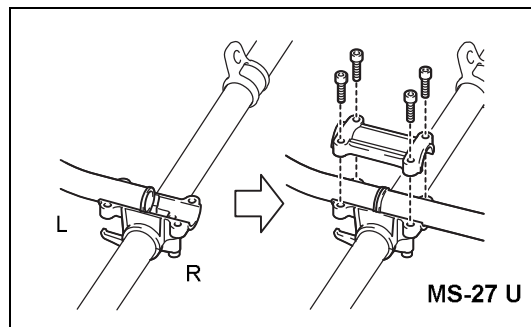
UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na křovinořezu vždy vypněte motor a odpojte konektor od zapalovací svíčky. Vždy noste ochranné rukavice!

UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby byl křovinořez před startováním kompletně smontován.

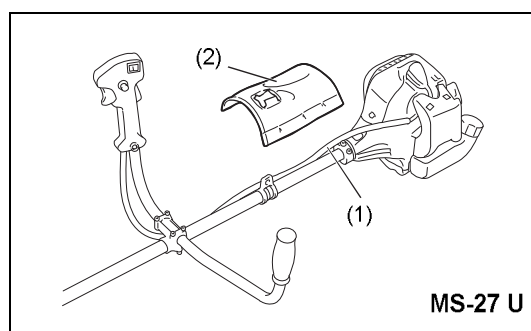


Modely s držadlem ve tvaru U

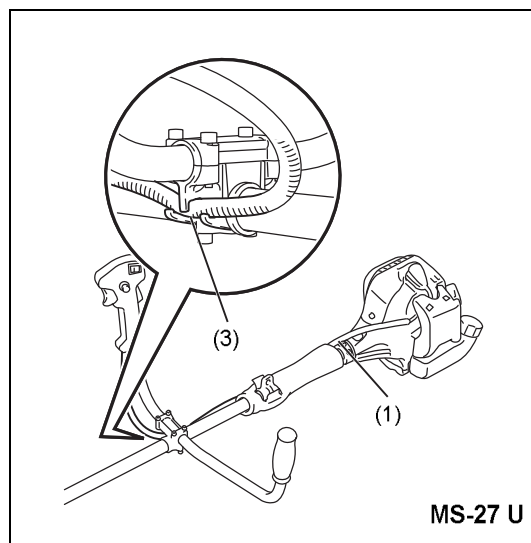
- Obě držadla vložte do konzoly držadla. Při pohledu na vyžínací nástroj musí být ovládací páčka na pravé straně.
- Konce držadel vsadte do drážky v konzole držadla a nasadte na ně příchytku. Zlehka je dotáhněte čtyřmi šrouby k umožnění seřízení.
- Seřídte úhel držadel a imbusovým klíčem rovnoměrně dotáhněte všechny šrouby.



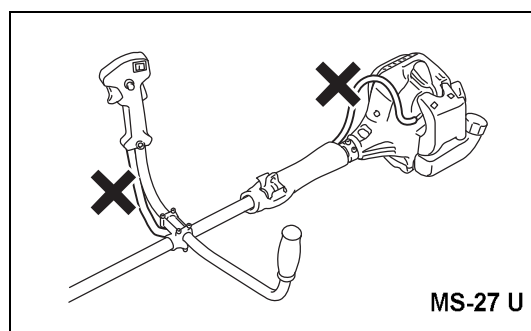
- Lanko plynu (1) vedte po straně ovládací páčky na hřídelové tyči. Potom místo oviňte návlekem (2).



- Lanko plynu (1) zasuňte do přichytné drážky (3) konzoly držadla.
- Ujistěte se, zda je lanko plynu umístěno v souladu s obrázkem.
- Posuňte ovládací páčkou a ujistěte se, zda se pohybuje plynule.

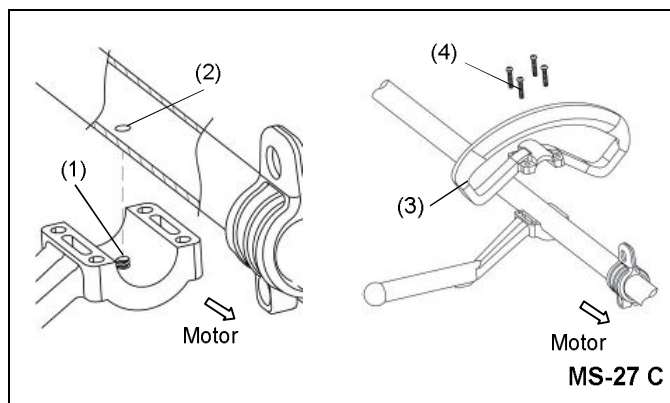


UPOZORNĚNÍ: Lanko plynu neumísťujte tak, jak je znázorněno na obrázku. Ohnuté lanko může způsobit vysoké otáčky volnoběhu a nekontrolovaný pohyb nože by mohl přivodit zranění.



Model s obloukovým držadlem

- Závitovou část (1) konzoly držadla vložte do příslušného otvoru (2) tubusu.
- K zábraně upevněte pomocné držadlo (3).
- Dotáhněte 4 šrouby (4) M5 × 30.



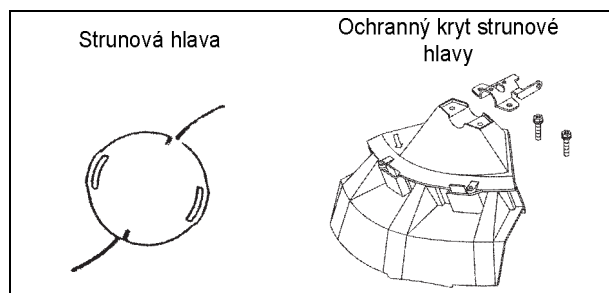
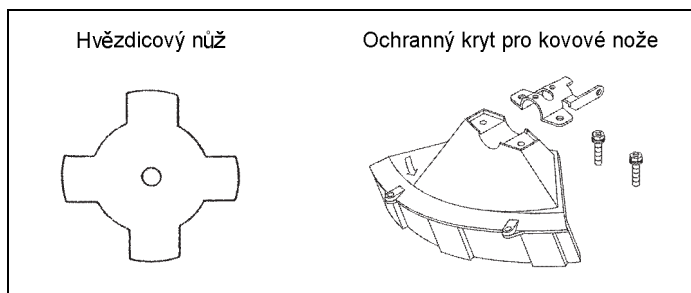
Montáž ochranného krytu

V rámci platných bezpečnostních standardů musí být použity pouze kombinace nářadí a ochranného krytu uvedené v tabulce.



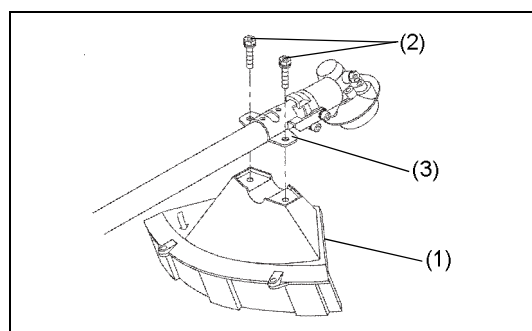
Vždy používejte originální nože/strunové hlavy DOLMAR.

- Nůž musí být dobře nabroušený, bez prasklin a lomů. Narazí-li nůž během práce na kámen, vypněte motor a nůž ihned zkontrolujte.
- Po každých třech hodinách provozu nůž naostřete nebo vyměňte.
- Narazí-li strunová hlava během práce na kámen, vypněte motor a strunovou hlavu ihned zkontrolujte.

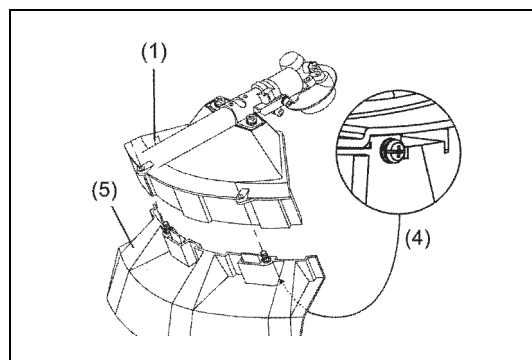


UPOZORNĚNÍ: K zajištění vlastní bezpečnosti a v rámci vyhovění předpisům bezpečnosti práce musí být vždy namontovány příslušné ochranné kryty. Provoz zařízení bez nainstalovaného krytu je zakázán.

- Dvěma šrouby M6 × 30 (2) připevněte ke svorce (3) ochranný kryt (1).



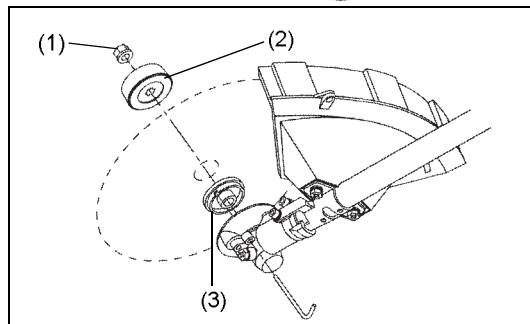
- Při použití strunové hlavy nasadte ochranný kryt (5) na kryt (1) a zajistěte jej dotažením dvou šroubů (4).



Montáž nože/strunové hlavy

Nůž či strunovou hlavu lze snadno vyměnit po otočení zařízení vzhůru nohama.

- Do otvoru v pouzdru převodovky zasuňte imbusový klíč a otáčejte unáščem (3), dokud se imbusovým klíčem nezajistí.
- Nástrčným klíčem povolte matici/pružnou podložku (1) (s levým závitem) a sejměte matici/pružnou podložku (1) a přitlačnou podložku (2).



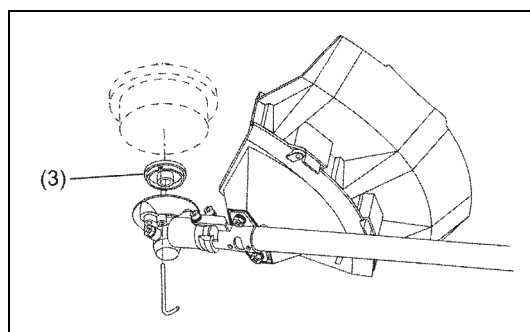
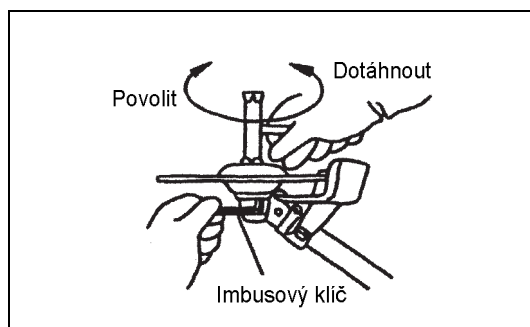
Imbusový klíč držte stále na místě.

- Nůž namontujte na hřídel tak, aby výstupek na unášce (3) dosedl do opěrného otvoru v noži. Namontujte přitlačnou podložku (2) a nůž zajistěte maticí/pružnou podložkou (1).
- [Utahovací moment: 13–23 Nm]

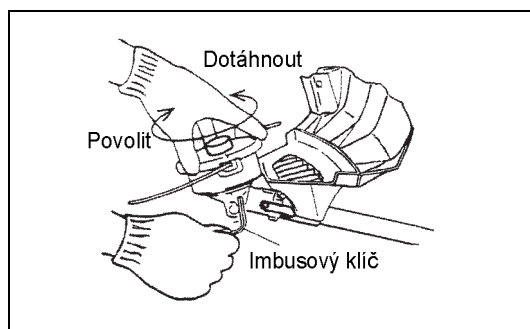
POZNÁMKA: Při manipulaci s nožem vždy používejte rukavice.

POZNÁMKA: Matice k upevnění nože (s pružnou podložkou) je spotřebním materiálem. Při opotřebení či deformaci pružné podložky matici vyměňte.

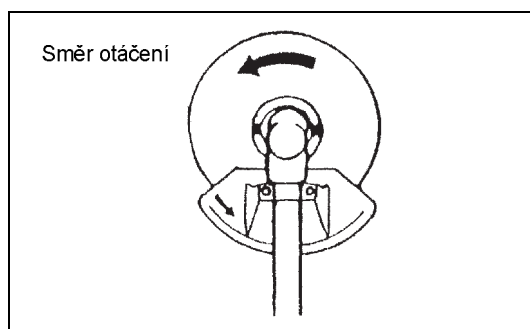
POZNÁMKA: Při montáži strunové hlavy není nutné použít přitlačnou podložku (2) a matici/pružnou podložku (1). Strunovou hlavu lze nasadit přímo na unášec (3).



- Strunovou hlavu našroubujte na hřídel.



- Ujistěte se, zda se nůž otáčí směrem vlevo.



Manipulace s palivem

Při manipulaci s palivem je na místě nejvyšší opatrnost. Palivo může obsahovat látky podobné rozpouštědlům. Doplňování paliva provádějte v dobře větrané místnosti nebo venku. Nevdechujte výpary paliva a zamezte kontaktu paliva či oleje s pokožkou.

Ropné produkty odmašťují kůži. Dlouhodobý kontakt těchto produktů s pokožkou vyvolá extrémní vysušení kůže, což může vést ke vzniku nejrušnějších kožních onemocnění. Navíc může dojít i k alergickým reakcím.

Při kontaktu s olejem může dojít k podráždění očí. Při vniknutí oleje do očí je okamžitě vypláchněte čistou vodou. Jestliže podráždění očí přetrvává, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.

Palivo a směs s olejem

Křovinořez je vybaven vysoce účinným dvoudobým motorem. Jako palivo slouží směs paliva a oleje pro dvoudobé motory. Motor je navržen pro obvyklé bezolovnaté palivo s minimální hodnotou oktanového čísla 91 (RON).

Chcete-li dosáhnout optimálního výkonu motoru a chránit své zdraví a životní prostředí, používejte pouze bezolovnaté palivo!

K mazání motoru přidejte do paliva olej pro dvoudobé motory (jakostní třída: JASO FC nebo ISO EGD). V rámci ochrany životního prostředí byl motor navržen pro použití se stanoveným olejem pro dvoudobé motory – se směšovací poměrem 50:1.

Používání tohoto směšovacího poměru navíc zaručí dlouhou životnost a spolehlivý provoz motoru s minimálními emisemi výfukových plynů. Bez přísného dodržování směšovacího poměru 50:1 (se stanoveným olejem pro dvoudobé motory) nelze zaručit spolehlivou funkci křovinořezu.

Správný směšovací poměr:

Benzín: předepsaný olej pro dvoudobé motory = 50 : 1 nebo

Benzín: doporučený olej jiného výrobce pro dvoudobé motory = 25 : 1 (doporučený poměr)

POZNÁMKA: Při přípravě směsi paliva s olejem smíchejte nejprve celé množství oleje s polovinou požadovaného objemu paliva a pak přidejte zbývající palivo. Před nalitím směsi do nádrže křovinořezu ji důkladně promíchejte. K zajištění bezpečného provozu nepřidávejte více motorového oleje, než je stanoveno. Výsledkem by byla pouze zvýšená tvorba zbytků spalování znečišťujících životní prostředí, ucpání výfukového kanálu ve válci a zanesení tlumiče. Navíc se zvýší spotřeba paliva a sníží výkon.

Doplňování paliva

Motor musí být vypnutý.

- Důkladně očistěte oblast kolem víčka plnicího otvoru paliva (2), abyste zamezili vniknutí nečistot do palivové nádrže (1).
- Odšroubujte víčko plnicího otvoru paliva (2) a naplňte nádrž palivem.
- Pevně našroubujte víčko plnicího otvoru paliva (2).
- Po doplnění paliva očistěte šroubovací víčko plnicího otvoru paliva (2) a nádrž.

Skladování paliva

Palivo nelze skladovat po neomezenou dobu.



Nakupujte pouze takové množství, jež budete potřebovat pro 4 týdny provozu.

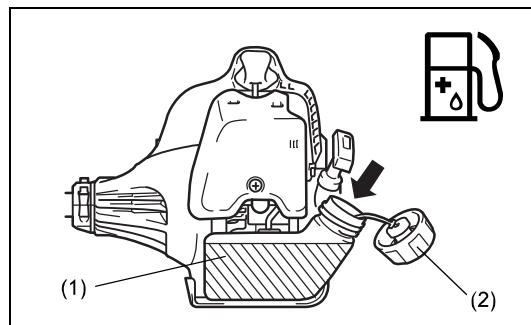
Používejte pouze nádoby schválené ke skladování paliva.



Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na straně 129.



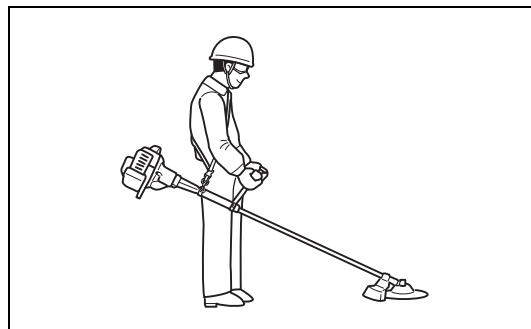
Benzín	50:1	25:1	
	+		
1 000 cm ³ (1 litr)	20 cm ³	40 cm ³	
5 000 cm ³ (5 litrů)	100 cm ³	200 cm ³	
10 000 cm ³ (10 litrů)	200 cm ³	400 cm ³	



Správná manipulace se zařízením

Připevnění ramenního popruhu

- Nastavte délku popruhu tak, aby byl nůž v rovnoběžné poloze s terénem.

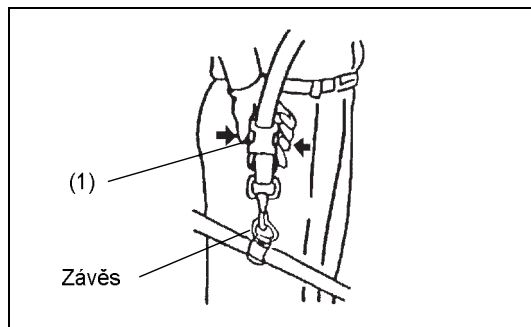


Odpojení

- V případě nouze stiskněte západky (1) po obou stranách a zařízení odpojte. Počinejte si velmi opatrně, abyste v tuto chvíli nad zařízením neztratili kontrolu. Nedovolte, aby se zařízení odrazilo směrem k vám či jakékoli osobě ve vaší blízkosti.

VAROVÁNÍ: Ztráta plné kontroly nad zařízením může vést až k vážným zraněním či SMRTI.

Poznámka: V některých zemích ramenní popruh nemá tuto odpojovací funkci.



Důležité poznámky k ovládání/vypnutí křovinořezu/sekačky

Dodržujte příslušné předpisy bezpečnosti práce.



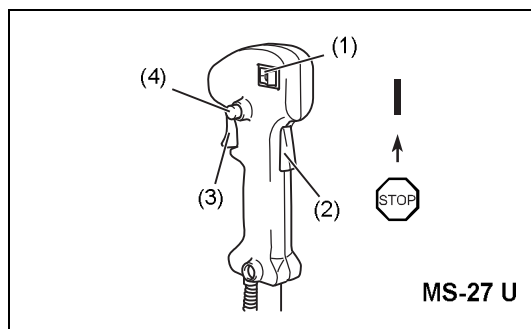
Startování

Přesuňte se nejméně 3 m od místa, kde jste do zařízení doplňovali palivo. Křovinořez umístěte na čistou část terénu a dejte pozor, aby se vyžínací nástroj nedostal do kontaktu s terénem ani s žádným jiným předmětem.

VAROVÁNÍ: Dejte pozor, vyžínací nástroj se po nastartování motoru ihned roztočí.

Studený start u modelů s držadlem ve tvaru U

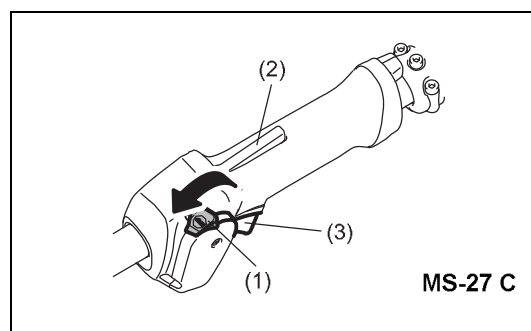
- Přepínač I-stop (zap./vyp.) (1) nastavte podle obrázku.
- Uchopte držadlo (stisknutí ruky aktivuje bezpečnostní odjišťovací páčku (2)).
- Stiskněte a přidržte páčku plynu (3).
- Stiskněte aretační tlačítko (4), uvolněte ovládací páčku a potom uvolněte aretační tlačítko (aretační tlačítko přidrží páčku plynu ve startovací poloze).



MS-27 U

Studený start u modelů s obloukovým držadlem

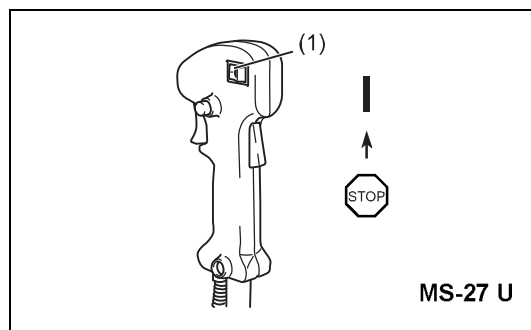
- Přepínač start-stop (1) nastavte podle obrázku do startovací polohy.
- Uchopte držadlo (stisknutí ruky aktivuje bezpečnostní odjišťovací páčku (2)).
- Stiskněte a přidržte páčku plynu (3).
- Přepínač start-stop (1) nastavte do startovací polohy, uvolněte ovládací páčku a pak uvolněte přepínač start-stop (přepínač start-stop přidrží páčku plynu ve startovací poloze).



MS-27 C

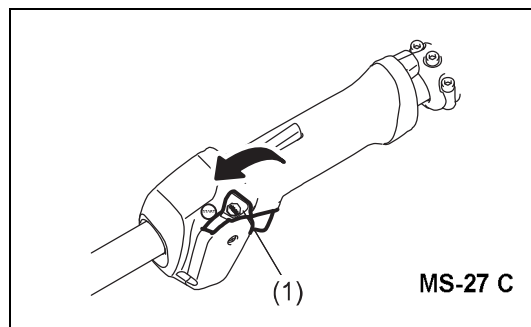
Teplý start u modelů s držadlem ve tvaru U

- Přepínač I-stop (zap./vyp.) (1) nastavte podle obrázku.

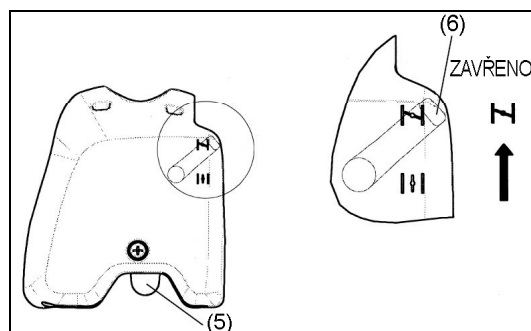


Teplý start u modelů s obloukovým držadlem

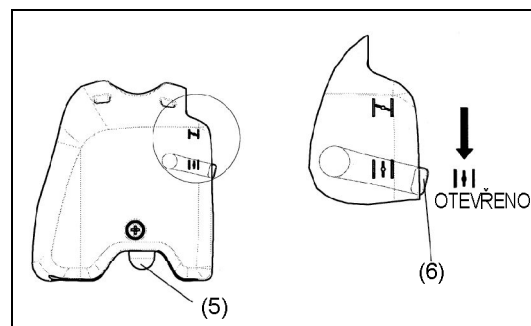
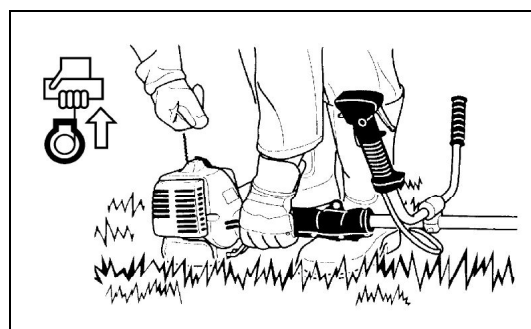
- Přepínač start-stop (1) nastavte podle obrázku do neutrální polohy.



- Nejprve zařízení položte na zem.
- Opakovaně (7–10krát) mírně stlačte nastříkovač (5), až do něj vnikne palivo.
- Páčkou sytiče zavřete klapku (6).
 - Otevření sytiče:
 - Zcela zavřít v chladném počasí nebo pokud je motor studený
 - Zcela či napůl otevřený při opětovném startování ještě teplého motoru



- Levou rukou pevně přidržete pouzdro spojky tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Pomalu potáhněte za rukojeť startéru a až se dostane do záběru, pokračujte prudším zatáhnutím.
- Netahejte za šňůru startéru na celou délku a nenechte rukojeť startéru vracet bez kontroly. Šňůru startéru přidržíte, aby se navíjela zpět pomalu.
- Postup startování opakujte, až uslyšíte, že motor začíná naskakovat.
- Uvolněte páčku sytiče (6) (↑ ↓) a znovu zatáhněte za šňůru startéru, až se motor rozeběhne.
- Po nastartování motoru ihned stiskněte a uvolněte plyn, čímž uvolníte aretaci polovičního plynu a motor poběží ve volnoběhu.
- Před uvedením do plných otáček nechte motor běžet zhruba minutu v mírných otáčkách.



POZNÁMKA: – Při opakovaném tahání za rukojeť startéru s páčkou sytiče v poloze „↑ ↓“ nebude možné motor snadno nastartovat v důsledku přesycení palivem.

- V případě přesycení palivem vyjměte zapalovací svíčku a pomalým taháním za rukojeť startéru odstraňte přebytek paliva. Osušte také elektrody zapalovací svíčky.

Upozornění k provozu:

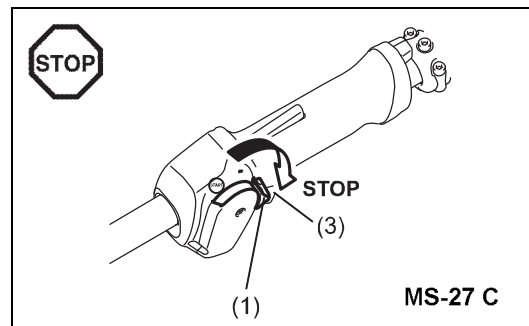
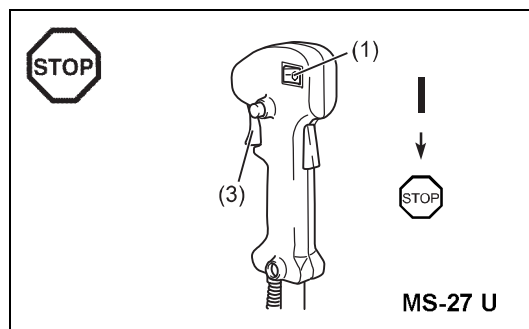
Při plném plynu za provozu bez zátěže se otáčky motoru zvýší na více než $10\,000\text{ min}^{-1}$. Nikdy nepracujte s motorem ve vyšších než požadovaných otáčkách a hodnotu otáček udržujte v úrovni přibližně $6\,000\text{--}8\,000\text{ min}^{-1}$.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže se zařízením nepracujete, vždy snižte otáčky motoru.

Ponechání zařízení ve vysokých otáčkách ve chvílích, kdy se s ním nepracuje, zkracuje jeho životnost.

Vypnutí motoru

- Jestliže chcete vypnout motor, zcela uvolněte páčku plynu (3) a po snížení otáček motoru stiskněte přepínač I-stop (zap./vyp.)/start-stop (1) do polohy „STOP“.
- Dávejte pozor, strunová hlava se nemusí okamžitě zastavit – vždy ji nechejte zpomalit, až se zcela zastaví.



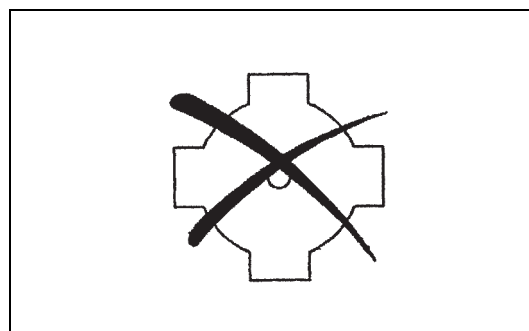
Ostření vyžínacího nástroje

UPOZORNĚNÍ: Níže uvedené vyžínací nástroje lze ostřit pouze v autorizovaných zařízeních. Důsledkem ručního ostření bude nevyváženost vyžínacího nástroje s následnými vibracemi a poškozením zařízení.

- nůž (hvězdicový nůž (4 zuby))

Služby odborného naostření a vyvážení vám poskytnou zástupci autorizovaného servisu.

POZNÁMKA: Životnost nože (hvězdicového) lze prodloužit jeho jedním otočením do doby, než se opotřebí obě strany.



STRUNOVÁ HLAVA

Strunová hlava je vyžínací dvoustrunná hlava s mechanismem posouvání struny klepnutím o zem.

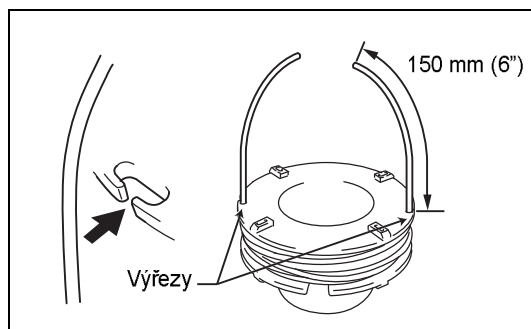
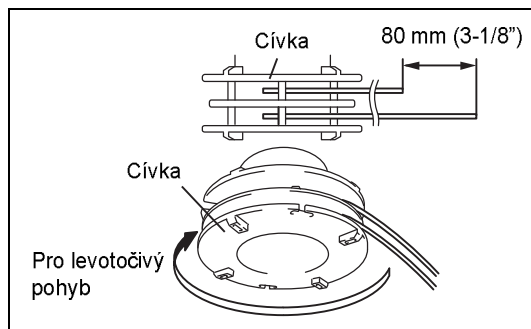
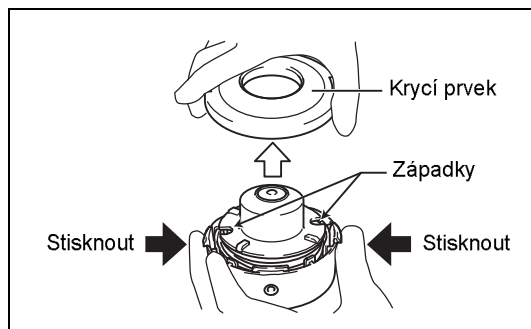
Strunová hlava vysune nylonovou strunu po klepnutí strunové hlavy o zem.

Provoz

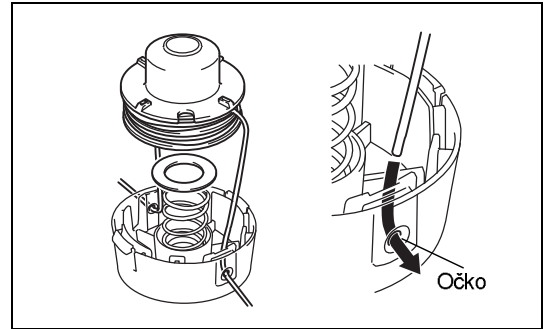
- Nejeefektivnější vyžínací oblast je naznačena šrafováním.
- Vysunutí nylonové struny provedete zvýšením otáček strunové hlavy na přibližně $6\,000\text{ min}^{-1}$ a mírným klepnutím strunové hlavy o zem.
- Jestliže strunová hlava strunu klepnutím nevysune, převiňte či vyměňte nylonovou strunu podle postupu popsaného v části „Výměna nylonové struny“.

Výměna nylonové struny

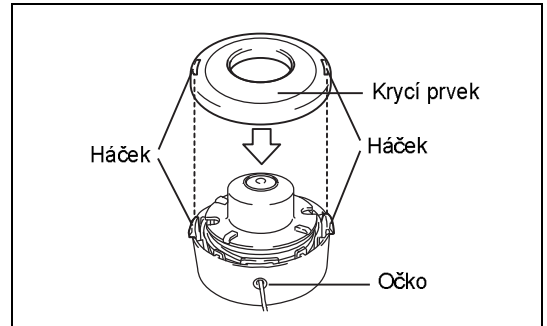
- Vypněte motor.
 - Stiskněte západky v plášti směrem dovnitř, zvedněte krycí prvek a pak vyjměte cívku.
-
- Střed nové nylonové struny zahákněte do výřezu ve středu cívky s jedním koncem přečnivajícím asi o 80 mm více než druhý. Potom oba konce pevně navíňte kolem cívky ve směru otáčení hlavy (levý směr naznačuje značka LH a pravý směr značka RH na straně cívky).
-
- Navíňte struny kompletně na cívku kromě zhruba 150 mm a konce dočasně zahákněte přes výřez na straně cívky.



- Struny protáhněte očky tak, aby vyčnívaly z pláště.
Do pláště namontujte podložku, pružinu a cívku.



- Vyrovnajte háčky na krytu s pláštěm.
Potom kryt pevným natlačením do pláště zajistíte na místě.



Servisní pokyny

Servisní pokyny

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací údržby na křovinořezu vždy vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky (viz „Kontrola zapalovací svíčky“).
Vždy noste ochranné rukavice.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy sami nevyjímejte lankový startér. Tato činnost by mohla způsobit nehodu. Tento krok by měl být svěřen pouze zástupci autorizovaného servisu.

K zajištění dlouhé životnosti a zamezení poškození zařízení pravidelně provádějte následující úkony údržby.

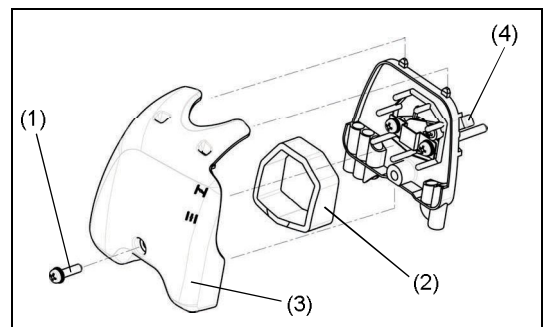
Každodenní kontrola a údržba

- Před zahájením činnosti zkontrolujte, zda nejsou u zařízení povolené šrouby a zda nechybí žádné části. Zvláštní pozornost věnujte dotažení nože či strunové hlavy.
- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte, zda nejsou ucpané chladicí vzduchové kanály a žebra válce.
V případě nutnosti tato místa vyčistěte.
- Následující úkony údržby provádějte denně po skončení práce:
 - Očistěte vnější části křovinořezu a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
 - Vyčistěte vzduchový filtr. Při práci v mimořádně prašném prostředí vyčistěte filtr i několikrát za den.
 - Zkontrolujte, zda nejsou nůž či strunová hlava poškozeny a ujistěte se, zda jsou pevně namontovány.
 - Zkontrolujte, zda je mezi volnoběžnými otáčkami a otáčkami sepnutí spojky dostatečný rozdíl, aby bylo zajištěno, že se ve volnoběžných otáčkách motoru nebude vyžínací nástroj pohybovat (v případě nutnosti volnoběžné otáčky omezte).
Jestliže se ve volnoběžných otáčkách vyžínací nástroj dále otáčí, obraťte se na nejbližšího zástupce autorizovaného servisu.
- Zkontrolujte správnou funkci přepínače I-stop (zap./vyp.)/start-stop, odjišťovací páčky, ovládací páčky a aretačního tlačítka.

Čištění vzduchového filtru

- Páčku sytiče (4) přesuňte ke straně plně zavřeného stavu a karburátor chraňte před prachem a nečistotami.
- Vyjměte šroub (1).
- Sejměte kryt vzduchového filtru (3).
- Vyjměte pěnovkový prvek (2), vyperte jej ve vlažné vodě a důkladně vysušte.
- Po vyčištění nasadte zpět kryt vzduchového filtru (3) a dotáhněte jej šroubem (1).

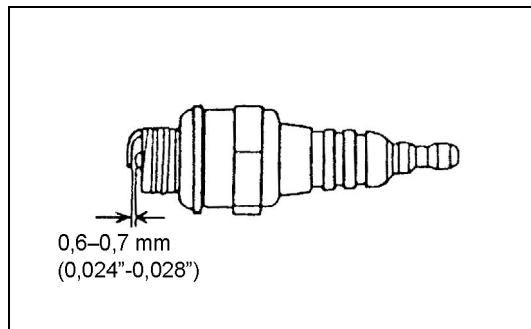
POZNÁMKA: Jestliže je vzduchový filtr příliš zaprášený či znečištěný, čistěte jej každý den. Ucpaný vzduchový filtr může ztížit či znemožnit nastartování motoru nebo zvýšení jeho otáček.



Kontrola zapalovací svíčky

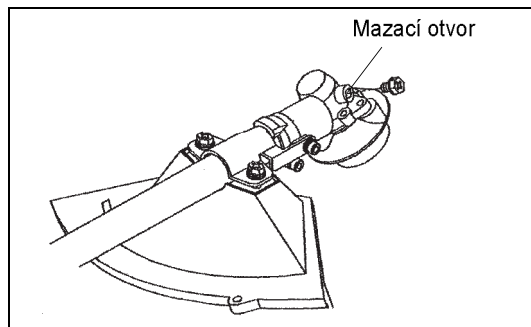
- K demontáži i montáži zapalovací svíčky použijte pouze dodaný univerzální klíč.
- Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky musí být 0,6–0,7 mm. Jestliže je vzdálenost příliš velká nebo příliš malá, upravte ji. Pokud je zapalovací svíčka ucpaná karbonem nebo znečištěná, důkladně ji vyčistěte nebo vyměňte.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy se nedotýkejte konektoru zapalovací svíčky, jestliže motor běží (nebezpečí úrazu vysokým elektrickým napětím).



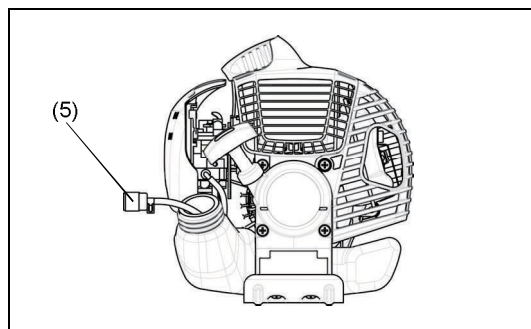
Doplnění maziva do převodovky

- Mazivo do převodovky (Shell Alvania 2 nebo ekvivalent) doplňujte do převodovky mazacím otvorem každých 30 hodin. (Originální mazivo DOLMAR zakoupíte u prodejce DOLMAR.)



Sací hlava v palivové nádrži

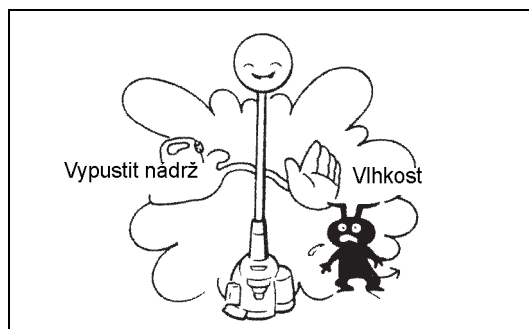
- Palivový filtr (5) sací hlavy slouží k dodávce paliva vstupujícího do karburátoru.
- Palivový filtr pravidelně vizuálně kontrolujte. Kontrolu filtru provedete otevřením víčka plnicího otvoru paliva a vyjmutím sací hlavy pomocí drátěného háčku otvorem nádrže ven. Jestliže je filtr ztvrdlý, obzvláště znečištěný nebo ucpaný, vyměňte jej.
- Nedostatečná dodávka paliva může způsobit překročení maximálních přípustných otáček. Palivový filtr je tedy nutné alespoň jednou za čtvrt roku vyměnit, aby byl zajištěn dostatečný přívod paliva do karburátoru.



Veškeré jiné než v této příručce popsané práce spojené s údržbou či seřizováním musí provádět pouze zástupci autorizovaných servisů.

Skladování

- Při dlouhodobějším skladování zařízení vypusťte z palivové nádrže a karburátoru palivo. To provedete jednoduchým vypuštěním veškerého paliva z palivové nádrže. S vypuštěným palivem naložte v souladu s místními platnými zákony.
- Vyměňte zapalovací svíčku a do otvoru svíčky kápněte několik kapek oleje. Potom mírně zatáhněte za startér, aby olej pokryl vnitřek motoru, a dotáhněte zapalovací svíčku.
- Nůž a vnější části motoru očistěte od veškerých nečistot a prachu a otřete je tkaninou namočenou v oleji. Zařízení skladujte na suchém místě.



Plán údržby

Obecně	Sestava motoru, šrouby a matice	Vizuální kontrola poškození a dotažení Kontrola celkového stavu a bezpečnosti
Po každém doplnění paliva	Ovládací páčka Přepínač I-stop (zap./vyp.)/ start-stop	Kontrola funkčnosti Kontrola funkčnosti
Denně	Vzduchový filtr Vedení chladicího vzduchu Vyžínací nástroj Volnoběžné otáčky	Vyčistit Vyčistit Kontrola poškození a naostření Kontrola (vyžínací nástroj nesmí být v pohybu)
Týdně	Zapalovací svíčka Tlumič	Kontrola, v případě nutnosti výměna Kontrola, v případě nutnosti vyčištění otvoru
Jednou za čtvrt roku	Sací hlava Palivová nádrž	Vyměnit Vyčistit
Postup odstavení z provozu	Palivová nádrž Karburátor	Vyprázdnit palivovou nádrž Nechat spuštěný motor, až dojde palivo

Odstraňování problémů

Závada	Systém	Výsledek pozorování	Příčina
Motor nespouští nebo spouští jen s obtížemi	Systém zapalování	Svíčka dává jiskru	Závada v dodávce paliva nebo v kompresním systému, mechanická vada
		Svíčka nedává jiskru	Přepínač I-stop (zap./vyp.)/start-stop ve vypnuté poloze, chyba nebo zkrat v elektroinstalaci, vadná zapalovací svíčka nebo konektor, chybný zapalovací modul
	Přívod paliva	V nádrži je palivo	Nesprávná poloha sytiče, vadný karburátor, zablokované nebo přehnuté vedení paliva, znečištěné palivo.
	Komprese	Při zatažení za startovací lanko není patrná komprese	Vadné dolní těsnění válce, poškozené těsnění klikového hřídele, vadný válec či pístní kroužky nebo nesprávné těsnění zapalovací svíčky
Potíže při startu s teplým motorem	Mechanická závada	Startér nezabírá	Zlomená pružina startéru, poškozené díly v motoru
Motor nespouští, ale zhasne	Přívod paliva	V nádrži je palivo. Svíčka dává jiskru	Karburátor je znečištěný, je nutné jej vyčistit
		V nádrži je palivo	Nesprávné seřízení volnoběhu, znečištěný karburátor
Nedostatečný výkon	Závada může být současně v několika systémech	Chybný volnoběh motoru	Vadné odvětrání palivové nádrže, přerušení palivového vedení, vadný kabel nebo přepínač I-stop (zap./vyp.)/start-stop
			Znečištěný vzduchový filtr, znečištěný karburátor, ucpaný tlumič, ucpané výfukové vedení ve válci

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan